

SITUATION ÉPIDÉMIOLOGIQUE.

RÉSUMÉ DES RENSEIGNEMENTS REÇUS PAR LA SECTION D'HYGIÈNE AU COURS DE LA SEMAINE.

EPIDEMIOLOGICAL SITUATION.

SUMMARY OF INFORMATION RECEIVED BY THE HEALTH SECTION DURING THE WEEK.

PESTE.

Afrique : KÉNIA. — Au cours de la quinzaine terminée le 19 juin, 5 cas ont été enregistrés, dont 2 à Nairobi et 3 dans le district de Kiambu, Province Centrale.

UGANDA. — Au cours de la quinzaine terminée le 19 juin, 22 cas mortels de peste ont été enregistrés, dont 9 dans la province de Buganda (Mengo East) et 13 dans la Province Orientale. Ces cas se répartissaient par districts comme suit: Teso 7, Budama 2, Busoga 4.

TANGANYIKA. — Au cours de la quinzaine terminée le 19 juin, 3 nouveaux cas ont été déclarés à Mwanza.

Amérique : EQUATEUR. — Au cours de la seconde quinzaine de mai, 11 rats ont été reconnus pesteux à *Guayaquil* sur les 1.534 examinés.

PLAGUE.

Africa : KENYA. — During the fortnight ended June 19th, 5 cases were recorded, including 2 at Nairobi and 3 in Kiambu District, Central Province.

UGANDA. — During the fortnight ended June 19th, 22 fatal plague cases were recorded, including 9 in Buganda Province (Mengo East) and 13 in the Eastern Province. The latter were distributed over the following districts: Teso 7, Budama 2, Busoga 4.

TANGANYIKA. — During the fortnight ended June 19th, 3 further cases have been reported at Mwanza.

America : ECUADOR. — During the second fortnight in May, 11 rats out of 1,534 examined were found to be plague-infected at *Guayaquil*.

Asie : CEYLON. — Au cours de la semaine terminée le 3 juillet, aucun cas humain n'a été déclaré; toutefois, 1 rat pesteux a été découvert à *Colombo*.

Asia : CEYLON. — During the week ended July 3rd, no human cases have been reported. One plague-infected rat was, however, discovered at *Colombo*.

INDE BRITANNIQUE ET BIRMANIE. —

BRITISH INDIA AND BURMA. —

DONNÉES REÇUES TÉLÉGRAPHIQUEMENT CONCERNANT LA PESTE DANS L'INDE BRITANNIQUE ET EN BIRMANIE.

DATA RECEIVED BY TELEGRAM CONCERNING PLAGUE IN BRITISH INDIA AND IN BURMA.

Provinces	dont Ports	6-12.VI		13-19.VI		20-26.VI		27.VI-3.VII		Provinces	incl. Ports
		C.	D.	C.	D.	C.	D.	C.	D.		
Provinces Centrales et Béhar		—	—	7	1	—	—	—	—	Central Provinces and Berar	
Présidence de Madras		1	—	—	—	6	4	5	3	Madras Presidency	
Présidence de Bombay		3	1	7	3	4	2	3	3	Bombay Presidency	
Birmanie		8	6	12	10	17	15	21	11	Burma	
	Bassein	3	2	—	—	3	1	—	—		Bassein

INDES NÉERLANDAISES. — Au cours de la semaine terminée le 24 avril, 53 décès ont été enregistrés à Java, dont 8 dans la résidence de Pekalongan, 43 dans celle de Priangan et 1 respectivement dans celles de Banjoemas et de Cheribon. Dans la résidence de Priangan, les régences de Bandoeng et de Garoet restent les plus affectées avec 17 et 13 décès.

NETHERLANDS INDIES. — During the week ended April 24th, 53 deaths were recorded in Java, including 8 in Pekalongan Residency, 43 in that of Priangan and 1 each in Banjoemas and Cheribon Residencies. In Priangan Residency, the regencies of Bandoeng and Garoet are still the most affected, with 17 and 13 deaths respectively.

La semaine suivante, le nombre des décès est tombé à 50 et au cours de celle terminée le 8 mai, il est remonté à 59. Ces chiffres sont notablement inférieurs à ceux enregistrés à la même époque au cours des années antérieures.

The following week, the number of deaths fell to 50, rising again to 59 during the week ended May 8th. These figures are considerably lower than those recorded about the same period during previous years.

Océanie : HAWAÏ. — Le 17 juin, 1 rat pesteux a été identifié dans le secteur de Paauhau, district de Hamakua (île d'Hawaï), le seul secteur infesté en 1937.

Oceania : HAWAII ISLANDS. — On June 17th, 1 plague-infected rat was found in the Paauhau Sector of Hamakua District (Hawaii Island), the only sector infected in 1937.